

# CONTACTS

REVUE FRANÇAISE DE L'ORTHODOXIE

LXXII<sup>e</sup> Année • Octobre-Décembre 2020

N° 272



**La crise spirituelle  
de l'Occident et l'orthodoxie**

Cyrille Argenti (†)

---

**La loi du talion dans l'enseignement du Christ**

Sandrine Caneri

---

**Comment l'Église accompagne-t-elle le deuil ?**

Élie Korotkoff

---

**L'enfer vu par un orthodoxe**

André Krajevitch

---

**L'eschatologie déjà réalisée chez Grégoire de Nysse**

Georges Skaltsas

---

**11 €**

Frais de port non inclus

## Sommaire du numéro 272

- 385 Liminaire
- 387 La crise spirituelle de l'Occident et l'orthodoxie  
Cyrille Argenti (†)
- 405 La loi du talion dans l'enseignement du Christ  
Sandrine Caneri
- 433 Comment l'Église accompagne-t-elle le deuil ?  
La prière pour les défunts, une consolation pour les vivants  
Élie Korotkoff
- 457 L'enfer vu par un orthodoxe  
André Krajevitch
- 473 L'eschatologie déjà réalisée chez Grégoire de Nysse  
Georges Skaltsas
- 507 Chronique
- 512 Bibliographie

### L'ORTHODOXIE

Olivier Clément

Coll. « Que sais-je ? », n° 949, 8<sup>e</sup> édition, PUF, Paris, 2010, 128 p., 9 €

Cet ouvrage présente de manière lumineuse et synthétique les aspects essentiels de l'orthodoxie, tant sur le plan historique qu'aux niveaux théologiques, ecclésiastiques et rituels.

# Bibliographie

## **Saint Ménas, soldat et martyr : sa vie, ses miracles, son sanctuaire**

Seřna Bacot

Éd. Lis et Parle, coll. « Patrimoine orthodoxe », Bagnolet, 2020, 107 p.

Certains saints très populaires, comme l'évêque Nicolas de Myre (iv<sup>e</sup> siècle), nous sont connus davantage par les récits de leurs miracles que par des données biographiques historiquement fiables. C'est le cas aussi de saint Ménas, martyrisé à Cotyée en Phrygie (Turquie actuelle) durant la persécution de Dioclétien (284-305) et dont le corps fut ensuite ramené en Égypte, mais dont on sait finalement peu de choses. Ce livre est consacré à ce grand martyr de l'Église universelle, un peu oublié aujourd'hui. L'A., Seřna Bacot, diplômée de l'École des Langues et civilisations de l'Orient ancien (ELCOA) est spécialiste des textes documentaires et littéraires coptes. Le livre est structuré en deux parties. Dans la première, plusieurs chapitres sont consacrés à la vie de saint Ménas, à l'histoire du sanctuaire édifié autour de son reliquaire installé à Abou Mina, dans le désert égyptien au sud d'Alexandrie, au pèlerinage qui y avait lieu, et à la diffusion de son culte durant des siècles. D'Alexandrie, son culte se répandit un peu partout dans le monde chrétien. On trouvait des basiliques dédiées à saint Ménas spécialement à Jérusalem, à Constantinople, en Grèce, en Dalmatie, en Gaule et même à Rome où le pape saint Grégoire le Grand lui rendait honneur. Les éléments biographiques utilisés par l'A. semblent en partie tirés des recueils de miracles. On peut regretter qu'elle n'analyse pas la tradition byzantine car la tradition copte n'en paraît pas entièrement indépendante : ce qui est raconté à propos du moment où Ménas passe de l'anachorèse à la confession publique de sa foi (avec citation d'Isaïe 65,1) est un emprunt manifeste à la *Vie* de saint Gordios de Césarée, attestée par l'éloge de saint Basile, et semble une interpolation tardive.

La deuxième partie du livre nous offre la traduction française – en grande partie inédite – de douze miracles de saint Ménas, transmis dans quatre manuscrits coptes des ix<sup>e</sup>-xi<sup>e</sup> siècles. Ces récits extraordinairement vivants non seulement attestent la présence thaumaturgique du martyr Apa Ménas au fil des siècles, mais dépeignent dans leur complexité et ambivalence la vie spirituelle et même la psychologie collective de la société

chrétienne copte de l'Antiquité tardive. On peut apprécier dans ces pages remarquablement traduites, au-delà de certains aspects archaïques, la précision des descriptions, la manifestation lumineuse d'Apa Ménas comme témoin du Christ, la justesse des échanges entre les personnages, parfois même le dialogue intérieur d'un fidèle aux prises avec le doute, la tentation ou gagné par le repentir. Entre autres exemples, le miracle 5 qui met en scène le commerçant juif intègre et le mauvais chrétien est particulièrement éclairant sur les préjugés et leur dénonciation au nom de l'Évangile. Ces textes traduisent aussi la dévotion simple et profonde des pèlerins venant au sanctuaire d'Apa Ménas recevoir consolation et guérison. Ils en repartaient souvent munis d'ampoules en terre cuite contenant un peu d'huile prélevée de la veilleuse fixée au-dessus de son tombeau. On a retrouvé ces ampoules un peu partout en Europe, même à Paris. Plusieurs d'entre elles se trouvent au Musée du Louvre. Saint Ménas y est représenté debout, entre deux chameaux, les mains levées en prière.

Notons que le choix des miracles de saint Ménas retenu pour cet ouvrage est assez limitatif et ne correspond pas au titre trop général qui aurait dû préciser « d'après la tradition copte ancienne ». Ménas est bien un saint égyptien, mais la catholicité de sa réception et de ses miracles est aussi intéressante que celle des saints Maurice, Antoine, Athanase, Cyrille et d'autres. On eût donc attendu un chapitre rappelant l'aura immense dont jouit ce saint martyr dans l'Église orthodoxe depuis l'époque byzantine, et mentionnant les deux grands miracles reconnus à l'époque moderne. Celui d'Hérakleion (Crète) en 1826, sous l'empire ottoman : grâce à une intervention du saint thaumaturge fut évité un massacre, par des Turcs fanatisés, de fidèles chrétiens rassemblés pour la Divine Liturgie dans l'église Saint-Ménas. Cet événement est commémoré chaque année le mardi de Pâques. Second miracle, à la fin d'octobre 1942, lors de la bataille d'El Alamein (déformation arabe du nom de Ménas), dont on sait que, comme le siège de Stalingrad, elle détermina l'issue de la Deuxième Guerre mondiale et donc le sort du monde entier. Face à la prestigieuse Panzer Afrika Korps du maréchal Rommel qui espérait contrôler le canal de Suez, les forces des Alliés, installées sur un front nord-sud près de la frontière libyo-égyptienne, comptaient aux côtés des Britanniques une brigade de soldats grecs et une brigade de soldats de la France libre. Une nuit, au milieu du camp allemand, dans le fracas furieux des bombardements alliés, apparut un mystérieux cavalier à la tête d'une caravane de chameaux, tel que saint Ménas était représenté sur une des fresques de l'église de son sanctuaire. Cette apparition sema la panique parmi les Allemands et contribua à la victoire des Alliés qui réussirent à percer la ligne de front. En reconnaissance l'église du saint fut restaurée. Il est d'ailleurs étonnant que le jour de sa fête liturgique,

le 11 novembre, soit aussi commémoré saint Martin, autre saint ancien militaire dont la date de la fête a marqué la fin de la Première Guerre mondiale. Ce livre a le mérite de nous rendre bien plus accessible un grand saint martyr des premiers siècles à redécouvrir.

M. S.

### **Les Femmes de saint Paul Collaboratrices de l'Apôtre des Nations**

Chantal Reynier

Éd. du Cerf, Paris, 2020, 271 p.

Ce n'est pas qu'il n'y ait pas de positions sur les attitudes de saint Paul à l'égard des femmes, ni d'études sur certaines d'entre celles qu'il cite dans ses Lettres ou qui, dans les Actes des Apôtres, apparaissent dans son entourage ou dans ses relations. L'abondante bibliographie donnée par l'A. (p. 241-260) et les nombreuses références qui figurent dans les notes de bas de page en témoignent. Mais c'est la première fois qu'une synthèse, fondée sur une analyse érudite, – historique (économique, commerciale, politique et sociale), archéologique, géographique (à propos des villes et des voyages) et philologique (onomastique, lexicologique, sémantique, syntaxique) –, en donne une connaissance, – mieux ! – une *vision* intégrale, contextualisée, rigoureuse, précise, mesurée. Et l'A. a poussé son souci de clarté et d'honnêteté scientifique jusqu'à donner, en Annexes, 1) par ordre alphabétique des « femmes de saint Paul », les *Textes* qui concernent chacune d'elles, 2) la *Répartition*, en tableau, *des noms de femmes dans les Actes des Apôtres et dans les lettres de Paul*, 3) en tableau encore, les *Qualificatifs* utilisés pour les femmes, comparés à ceux qui sont appliqués aux hommes, 4) toujours en tableau, le *Vocabulaire de l'hospitalité*, si significatif des maîtrises de l'accueil et des liens, dans les Lettres de Paul, les Actes des Apôtres et l'Évangile de Luc, 5) les *Références au Christ en Romains 16, 1-16*. Deux autres tableaux (p. 198 et 210) font voir au lecteur, en toute transparence descriptive, les outils d'analyse de l'A.

C'est après avoir lu ce livre qu'on se rend compte combien il était attendu. Car il donne, avec la justesse que seule la conjonction d'une simplicité de propos, d'une clarté d'exposé, et d'une profonde érudition peut obtenir, la possibilité de comprendre la vérité de ce qui nous est donné à connaître. Toute la science textuelle des Lettres de Paul (authentiques ou écrites sous

# CONTACTS

Revue orthodoxe de spiritualité et de théologie

Fondée en 1949

Association gestionnaire sans but lucratif (Loi 1901)

Siret : 538 027 335 00016

---

**CONTACTS** est une revue de langue française qui se situe dans la Tradition de l'Église orthodoxe et dans la perspective d'un rapprochement entre chrétiens.

**Fondateurs** : Jean Balzon (†) et Germaine Revault d'Allonnes (†)

**Directeur de la publication** : Alexandre Victoroff (9 allée d'Arques, Morsang-sur-Orge)

**Comité de rédaction et de lecture** :

**Directeur** : Michel Stavrou (redaction@revue-contacts.com)

**Secrétaire** : Olga Lossky-Laham

**Autres membres** : Père Michel Evdokimov (membre d'honneur),

Juliana Lopoukhine-Pierre, père Grégoire Papathomas, Jean-Claude Polet,

Noël Ruffieux et Michel Sollogoub.

**Secrétaire administratif** : Bertrand de Lagarde

---

## Abonnements 2021 à **CONTACTS**

**Abonnement annuel** (4 numéros) – partant du 1<sup>er</sup> janvier

Union européenne + Suisse :

Autres pays :

1 an : 39 € / 2 ans : 78 €

1 an : 50 € / 2 ans : 100 €

**Abonnement annuel de soutien** : à partir de 55 €

**Règlement de l'abonnement** :

- Paiement en ligne sécurisé par carte de crédit via Paypal (+ 2 € de frais bancaires).

- Paiement par virement direct sur le compte courant de la revue Contacts :

IBAN : FR53 2004 1010 1242 0426 8X03 367 / BIC : PSST-FRPPSCE

- Paiement par chèque :

FRANCE : par chèque bancaire ou chèque postal.

ÉTRANGER : par chèque bancaire compensable en France

(les eurochèques ne sont pas acceptés).

Les chèques sont à libeller à l'ordre de « Revue CONTACTS » et à envoyer à l'adresse ci-dessous :

**CONTACTS** – 61 allée du Bois du Vincin, F-56000 Vannes

Tél. / fax : 02 97 63 29 38 – e-mail : [postmaster@revue-contacts.com](mailto:postmaster@revue-contacts.com)

[www.revue-contacts.com](http://www.revue-contacts.com)

Les abonnements à chacun des tomes annuels partent du 1<sup>er</sup> janvier et se renouvellent tacitement, sauf notification contraire, avant la fin de l'année en cours.

---

La publication de cette revue est rendue possible grâce au désintéressement de tous ses collaborateurs.

Imp. Orthdruk Printing House, Bialystok, Pologne

Commission Paritaire des Papiers de Presse N° 1105 G 80347 ISSN 0045-8325

# CONTACTS

Revue orthodoxe de spiritualité et de théologie

---

Fondée en 1949 pour rapprocher les orthodoxes vivant en France en un témoignage « vécu » de l'orthodoxie en Occident, la revue *Contacts* a pour but de dégager l'essentiel du témoignage orthodoxe dans une attention pleinement ouverte à toutes ses expressions historiques et géographiques, en montrant dans chacune l'empreinte de l'universalité.

Elle désire promouvoir un lien qui n'enserme pas dans des limites étroites : textes de spiritualité, articles de théologie, de liturgie, d'histoire ecclésiale, chroniques viennent de tous horizons, et s'attachent aux problèmes contemporains comme à la réflexion directe sur l'Écriture, aux commentaires patristiques, à la pensée religieuse des XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles.

Ainsi *Contacts* s'efforce, en se plaçant sous l'obédience spirituelle de l'Assemblée des évêques orthodoxes de France, de manifester concrètement l'unité et l'universalité de l'Église orthodoxe dans l'espace et dans le temps, dans la perspective d'un rapprochement entre les chrétiens.